

[Texte]

I just wonder what that means. Perhaps you could take the question and give me an answer a little later.

Mr. Corbeil: Yes.

The Chairman: I am trying to find out, Mr. Minister, if there is a gap in the payments or not.

Mr. Corbeil: We will give you a full answer, so there will be no misunderstanding.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Proud: I just have a couple of questions. The number of workers in this age group is increasing rapidly. Of course there are training programs available, but do you see these training programs having an effect on these people? Do your statistics show that some of these people or many of these people will be absorbed back into the work force, able to go back and do the job differently or a different job or whatever it is? Is this a realistic expectation?

• 1005

Mr. Corbeil: We think it is a realistic expectation, and there are two ways I think the expectation could be met. First of all, you probably know that under the new UI package \$100 million is reserved for training programs for older workers. In this new POWA there is also an incentive for people to try to readjust themselves and at the same time get back into the work force, because they will not be penalized for every single dollar they make while they are under the POWA. The first \$305 they make they can keep and still be eligible for their full POWA payment. Over \$305 their POWA benefit will be reduced on a percentage basis. They will therefore be able to earn some money of their own while they are on POWA, so this should be an incentive for them to seek at first partial employment, try to recycle themselves, and get back into the work force.

Mr. Proud: This is a reality as far as you people are concerned. I wondered about this because of what you talked about earlier about the possibility that companies... and I know there is a clause in the act that specifically states that companies cannot lay off people just for the sake of laying them off. But with the better-educated, better-trained, new, younger employee coming on the scene, I am concerned that maybe these people—and I hope they will get their day in court, so to speak—will have just as much chance to come back into the work force as do other people, because these people have contributed a lot to their trade or whatever the case may be.

You mentioned the rates of scale depending on the money they earn vis-à-vis the amount of POWA assistance they can get. Say a person is 55 and has been with a company since he was 16. That gives him 39 years of employment. Because of something happening he is laid

[Traduction]

Je me demande ce que cela signifie. Vous pourriez peut-être noter ma question et me donner une réponse un peu plus tard.

M. Corbeil: Oui.

Le président: J'essaie de découvrir, monsieur le ministre, s'il y a une interruption dans les paiements ou non.

M. Corbeil: Nous vous ferons parvenir une réponse complète, de manière à ce qu'il n'y ait pas de malentendu.

Le président: Merci beaucoup.

M. Proud: Je n'ai qu'une ou deux questions à poser. Le nombre de travailleurs dans ce groupe d'âge croît rapidement. Il existe évidemment des programmes de formation, mais sont-ils vraiment efficaces? Vos statistiques indiquent-elles que certaines de ces personnes ou un grand nombre d'entre elles reviendront sur le marché du travail, pourront revenir et faire leur travail d'une autre façon, ou pratiquer un autre emploi, etc.? Est-il réaliste d'espérer cela?

M. Corbeil: Oui, ce l'est et il y a deux façons de réaliser cette attente. Premièrement, vous savez probablement que dans le cadre du nouveau programme de l'assurance-chômage, on a réservé 100 millions de dollars à des programmes de formation destinés aux travailleurs âgés. Dans le contexte de ce nouveau PATA, on encourage aussi les gens à essayer de se réadapter et de réintégrer les rangs de la population active, parce qu'ils ne seront pas pénalisés pour chaque dollar qu'ils gagnent pendant qu'ils bénéficient du PATA. Ils peuvent garder les 305 premiers dollars qu'ils font, et toujours avoir droit au plein montant de leurs prestations du PATA. Au-delà de 305\$, leurs prestations seront réduites dans une proportion déterminée. Ils pourront donc gagner de l'argent pendant qu'ils bénéficient du PATA, ce qui les encouragera, dans un premier temps, à trouver un emploi à temps partiel, et, dans un deuxième temps, à essayer de se recycler et de réintégrer les rangs de la population active.

M. Proud: Pour vous, c'est une réalité. Si je me pose cette question, c'est que vous avez parlé plus tôt de la possibilité que des sociétés... et je sais qu'il y a un article de la loi dans lequel on précise clairement que des sociétés ne peuvent pas renvoyer des gens sans motif valable. Mais avec les nouveaux employés, plus instruits mieux formés, plus jeunes, qui arrivent sur le marché du travail, j'ai bien peur que ces gens n'aient pas d'aussi bonnes possibilités que d'autres de réintégrer les rangs de la population active.

Vous nous avez parlé de la formule que l'on utilise pour déterminer l'aide que l'on peut recevoir dans le cadre du PATA. Prenons le cas d'une personne de 55 ans, qui travaille pour une société depuis l'âge de 16 ans. Cela lui donne 39 ans d'emploi. Pour une raison quelconque,